

ΖΑΚΟΜΙΝΟΥΣ



ΓΚΕΝΣΜΠΟΡΟ

ΚΑΤΙ ΚΑΤΑΠΛΗΚΤΙΚΟ

ΡΕΜΠΕΚΑ
ΠΤΟΤΡΕΜΕΡ



ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ

ΖΑΚΟΜΙΝΟΥΣ ΓΚΕΝΣΜΠΟΡΟ

ΚΑΤΙ ΚΑΤΑΓΛΗΚΤΙΚΟ

ΡΕΜΠΕΚΑ ΝΤΟΤΡΕΜΕΡ

Μετάφραση: Μάρω Ταυρή



ΜΕΤΑΙΧΜΙΘ

Εσύ που κρατάς στα χέρια σου αυτό το βιβλίο, περίμενε, σε παρακαλώ, λιγάκι προτού ξεκινήσεις την ανάγνωσή του. Θέλω να σου πω δυο λόγια.

Πρώτα πρώτα, σ' ευχαριστώ. Καθώς έγραψα και εικονογράφησα μόνη μου αυτή την ιστορία, χαίρομαι που δέχεσαι να περάσεις λίγο χρόνο μαζί μου.

Όλα αυτά που θα σου διηγηθώ ίσως σου φανούν παράξενα κάποιες φορές, παραδέξου όμως ότι μια ανάμνηση δεν είναι πάντα πολύ καθαρή. Μερικές φορές είναι κάπως θολή, κάπως ακαθόριστη. Με άλλα λόγια, μερικές φορές είναι κάπως παράξενη.

Ευτυχώς, αυτή η ιστορία έχει να κάνει αποκλειστικά με υπέροχες αναμνήσεις. Τόσο υπέροχες, που τους άξιζε να γίνουν βιβλίο.

Τέλος πάντων, αρκετά είπαμε. Μπορείς να γυρίσεις σελίδα, η ιστορία αρχίζει.

P. Ντ.





Βέβαια, είχε υποσχεθεί στην Ντους ότι θα έφτιαχνε μια μηλόπιτα για το δείπνο. Ο φίλος του ο Πολικάρπ ήταν απόψε καλεσμένος τους και τρελαινόταν για μηλόπιτα. Όμως ο Ζακομινούς είχε περάσει το απόγευμα σκαλίζοντας τον κήπο του και τώρα ένιωθε λιγάκι κουρασμένος. Όμως, μια και είχε ακόμη χρόνο μέχρι ν' αρχίσει να μαγειρεύει, ακούμπησε την πατερίτσα του στη μεγάλη γλάστρα με το δεντρολίβανο και ξάπλωσε στη σκιά της κερασιάς, όπου η θερμοκρασία ήταν ιδανική για έναν υπνάκο.

«Άασααααα...»

Ήταν τόσο ωραία ξαπλωμένος φαρδύς πλατύς πάνω στο τριφύλλι! Ανάμεσα από τις συστάδες, ο Ζακομινούς παρατηρούσε τις πασχαλιές και τον κράταιγο που ήταν γεμάτος ροδαλά μπουμπούκια. Το γρασίδι ήταν όπως του άρεσε: κάπως άναρχο, το κούρευαν μια στις τόσες, πιο πολύ για την όμορφη μυρωδιά του κομμένου χόρτου που στέγνωνε στον ήλιο. Ο Ζακομινούς χασμουρήθηκε και έριξε μια τελευταία ματιά στον τοίχο, που ήταν γεμάτος βρύα, εκεί, πίσω από τα μικροσκοπικά μπλε ανθάκια που ήταν τα αγαπημένα του.

Ακριβώς τη στιγμή που πήγαινε να τον πάρει ο ύπνος, ξεπετάχτηκε από τη μνήμη του μια ανάμνηση θαμμένη. Η ανάμνηση ενός καταπληκτικού πράγματος! Ενός πράγματος για το οποίο δεν είχε ξαναμιλήσει ποτέ. Που το είχε ξεχάσει εδώ και μια αιωνιότητα.

«Άκου να δεις» έκανε ο Ζακομινούς και χασμουρήθηκε ακόμα πιο πολύ. «Πώς μπόρεσα να ξεχάσω κάτι τέτοιο; Όταν το θυμίσω... στον Πολικάρπ... εκείνος σίγουρα θα...»
Όμως ο Ζακομινούς έκλεισε εντελώς τα μάτια του και βυθίστηκε σ' έναν ύπνο γλυκό.



«Φαίνεται πως ο παππούλης χρειαζόταν έναν μεσημεριανό υπνάκο!»

Ο Ζακομινούς ξύπνησε απότομα.

«Αχ, εεε... ήρθες, Πολικάρπ;» απάντησε, μισοκοιμισμένος ακόμη. Και σηκώθηκε βγάζοντας τα χορταράκια που είχαν μείνει κολλημένα στον αγκώνα του. «Φαντάσου, μόλις θυμήθηκα κάτι απίστευτο. Κάτι που είχαμε ξεχάσει ε-ντε-λώς!»

«Αλήθεια; Τι;» ρώτησε ο Πολικάρπ.

«Φαντάσου» συνέχισε ο Ζακομινούς «ότι μου 'ρθε τη στιγμή που...».

«Που τι;»

«Τέλος πάντων, θυμήθηκα ότι εμείς...»

«Εμείς τι;»

«Να πάρει, κοίτα τώρα που δε θυμάμαι πια καθόλου τι είχαμε ξεχάσει!»

«Α, αυτό είναι τρομερά εκνευριστικό, Ζακό! Ήλπιζα ν' ακούσω κάτι καταπληκτικό!»

«Μα ΗΤΑΝ καταπληκτικό, Πολικάρπ! Ωστόσο το ξέχασα».

«Τώρα απογοτεύτηκα πολύ».

«Κι εγώ, γιατί θυμάμαι ότι ήμουν πολύ χαρούμενος που θα μπορούσα να σου μιλήσω γι' αυτό».

«Ε, άντε, κάνε μια προσπάθεια, παλιόφιλε!»

Και ο Ζακομινούς κάθισε σε μια καρέκλα σφίγγοντας πολύ δυνατά το κεφάλι του ανάμεσα στα χέρια του για να θυμηθεί καλύτερα.



Πρώτη έκδοση Δεκέμβριος 2024

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ Rébecca Dautremer, *Une Chose Formidable*, Éditions Sarbacane, 2023

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΔΟΚΙΜΙΩΝ Μάρω Ταυρή
ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μαριολένη Αντύπα
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ Ντίμη Μηλιώρη

ISBN 978-618-03-4090-7

ΒΟΗΘ. ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ 84090

Κ.Ε.Π. 6068 Κ.Π. 20535

© 2023, Éditions Sarbacane, Paris

© 2024, Εκδόσεις **METAIXMIO** (για την ελληνική γλώσσα)

Κατόπιν συμφωνίας με το Iris Literary Agency, Athens.

Εκδόσεις **METAIXMIO**

Ιπποκράτους 118, 114 72 Αθήνα,

τηλ.: 211 3003500, fax: 211 3003562

metaixmio.gr • metaixmio@metaixmio.gr

Κεντρική διάθεση

Ασκληπιού 18, 106 80 Αθήνα,

τηλ.: 210 3647433, fax: 211 3003562

Βιβλιοπωλεία **METAIXMIO**

Ασκληπιού 18, 106 80 Αθήνα,

τηλ.: 210 3647433, fax: 211 3003562

Πολυχώρος, Ιπποκράτους 118, 114 72 Αθήνα,

τηλ.: 211 3003580, fax: 211 3003581

*Π*οια είναι αυτή η μακρινή και άπιαστη ανάμνηση που πλανιέται μέσα στο μυαλό του Ζακομινούς ένα απόγευμα λίγο πριν τον πάρει ο ύπνος; Στη δύση της ζωής του, ξαπλωμένος στον κήπο του, ξέρει μόνο ότι πρόκειται για κάτι καταπληκτικό. Βυθίζεται λοιπόν στο παρελθόν του. Από ανάμνηση σε ανάμνηση, με τη βοήθεια του παιδικού του φίλου, του Πολικάρη, που τον παρακινεί και τον ενθαρρύνει, γυρνάει λίγο λίγο πίσω στον χρόνο. Και τελικά δεν είναι ένα, αλλά πέντε καταπληκτικά (και πολύτιμα) πράγματα που θα ξαναθυμηθεί και θα απολαύσει μαζί με τον φίλο του. Μέχρι την τελευταία, την πιο παλιά και καλά κρυμμένη στα βάθη του νου του ανάμνηση...

Μετά το απaráμιλλο *Οι πλούσιες ώρες του Ζακομινούς Γκενσμπορό*, η Ρεμπέκα Ντοτρεμέρ επιστρέφει με ένα ακόμα πανέμορφο βιβλίο, με τους ίδιους ήρωες. Μια ιστορία για τη φιλία, τις αναμνήσεις, τις στιγμές που μοιραζόμαστε, τα μικρά πράγματα που μπορεί όμως να είναι τόσο σημαντικά. Και φυσικά με τις μαγευτικές εικόνες που μόνο εκείνη ξέρει να δημιουργεί.



metaixmio.gr